



Eva Lissette Passig Droguett, Actriz, diplomada en gestión de bibliotecas públicas, Narradora Oral, Capacitadora, Gestora Cultural asistente profesional de sala infantil de la biblioteca de Santiago. Crea y Dirige hace 7 años el encuentro "Entretecuentos para celebrar a Hans Christian Andersen", ha participado en encuentros Internacionales de Narración "Puro cuento", "En el corazón de Chile vive la palabra "Chile 2010, "Cuento Palabra 12"Argentina 2011"Te doy mi palabra" Chile 2012,"Encuentro de contadores de historias y leyendas" Buga Colombia 2012 , "la patria que late en mí" Paraguay 2012, "Ibercaribe" Colombia 2013,"Diez de octubre cuenta "en Cuba Junio 2014,"fiesta internacional de narración oral Cuentos de Abyayala" Ecuador 2015,"Chido leer" México 2016 entre otros, Creadora del personaje "EL HADA LEO LEO".

Correo electrónico: leoleochile@gmail.com

Aquí se cuentan cuentos: experiencias e impresiones de una narradora oral en la sala infantil de la biblioteca de Santiago

Resumen

Narración y fomento lector en Chile

Relato como han sido parte de los once años narrando cuentos en una gran biblioteca pública con los más relevantes acontecimientos en torno a los cuentos el libro y la lectura.

Abstract

Narrative and reader development in Chile

"Here are stories told": experiences and impressions of an oral narrator in the children's room of the library of Santiago

I relate how they have been part of eleven years narrating stories in a large public library with the most relevant events around the book and reading stories.

Mucho he leído de los beneficios de la lectura, de lo fantástico del fomento lector pero no hay nada mejor que trabajar en una biblioteca pública, vivir en carne propia, día a día esa magia que hablan los libros, vibrar contando un cuento ver las sonrisas después de narrar, escuchar las gracias después de un buen relato, aquí van algunas de mis experiencias.

Los cuentos para mí son sagrados, son magia, son fantasía, son mil maneras de llevarse los males. Como me dijo una vez una usuaria de avanzada edad y con muletas se acerca a mí y me dice: _Quiero agradecerle sus cuentos ya que se llevaron todos mis males”, era tarde como las ocho de la noche, afuera llovía y yo quede muda, cuando reaccione le dije gracias infinitas a usted por venir a la biblioteca y entendí que las narraciones son mucho más importante de lo que pensaba.

Un día escuche a un niño entrando en la biblioteca que le decía a su abuelita:_ Abuelita en este lugar cuentan cuentos, más tarde pasé invitando al cuento y el mismo niño dijo: _¡viste!, ¡viste! Abuelita aquí cuentan cuentos, saltaba de tanta felicidad y seguía repitiendo _aquí cuentan cuentos, me dio una alegría tan grande, su abuelita lo miraba y sonreía. Yo pensé a los niños y niñas lo que más les importa es que les cuenten cuentos, no importa tener un espacio de 22 mil metros cuadrados, no importa tener más ocho mil títulos de libros infantiles, no les importa una moderna infraestructura lo que ellos quieren es que les cuenten cuentos. Sé que escuchar cuentos no está en la declaración de los derechos del niño y la niña, pero estoy convencida que es un derecho universal para los niños y niñas del mundo, tener la maravillosa oportunidad de disfrutar cuentos y un deber de quien está a su cargo el contarles cuentos, llevarlos a las bibliotecas, familiarizarlos con los cuentos, los libros y la lectura en diferentes formatos, esto les servirá y acompañara para toda la vida el destacado escritor e ilustrador neoyorquino Maurice Sendak escribió al respecto :

"Cuando mi padre me leía, me recostaba sobre él y yo pasaba a formar parte de su pecho o su antebrazo. [...] Cuando no solo oyes un cuento entrañable, sino que además eres abrazado por la persona más importante en el mundo para ti, la conexión que se establece dura toda la vida "(1)

En la biblioteca de Santiago incentivamos la lectura en familia ¿por qué es importante contarnos cuentos en familia? Mucho se puede teorizar al respecto desde mi experiencia puedo decir porque es divertido escuchar un buen cuento y compartirlo, porque leyendo juntos pasamos momentos de felicidad, porque podemos conocer otros mundos, países, seres, porque sencillamente podemos disfrutar sonreír o reflexionar, crear una conexión familiar única y bella que durara por mucho tiempo.

La sala infantil de la biblioteca de Santiago fue abierta al público desde noviembre del año 2005 desde ese día se ha ido ganando un espacio en el patrimonio de la niñez y de la familia en Santiago de Chile, llevamos once años narrando de manera sistemática al inicio con muchísimos usuarios y usuarias que buscaban, actividades, libros, entretenimiento y no tenían muy claro ¿qué era una biblioteca con estas características? La verdad yo tampoco lo sabía, la primera vez que conté cuentos en la sala infantil fue en febrero del año 2006 y en cada función habían más de cien personas llamó mi atención cuatro hermanos de once, nueve, seis y cuatro años asistieron a las tres funciones que realice aquel día a las 11:30 fue la primera y a las 18:00 hrs fue la última cuando me iba a casa los vi salir de la biblioteca y escuche como el hermano pequeño le dijo a su hermana que tenía hambre, me acerque y les pregunte:

_ ¿Almorzaron?

_ No solo tomamos desayuno y nos trajimos unos panes pero ahora llegamos a almorzar a la casa (eran las 19:30 hrs)

_ ¿Les gusta la biblioteca?

_ Sí, nos gusta la biblioteca es súper linda, antes pasábamos todo el día en la plaza ahora venimos a la biblioteca.

Ese día Darinka y sus hermanos se alimentaron de pan, agua y cuentos, nos despedimos los vi alejarse felices tarareando la canción del último cuento. Después de aquella jornada me enamore perdidamente de la sala infantil e imagine las mil posibilidades de narración que se podrían desarrollar en ella y lo necesario que era contar cuentos para familias como las de Darinka. Hoy once años después de aquella inolvidable primera vez en la biblioteca, puedo compartir que ha sido un espacio de aprendizaje ,crecimiento, experimentación de cuentos, creatividad y trabajo en equipo todos los de la sección Infantil o casi todos contamos y cada uno tiene su "especialidad" , Lorena Moya con su música alegre los Guagua cuentos, Rodrigo Espinoza nos ha cautivado con lengua de señas, Francisco Reyes con su histrionismo ha logrado mezclar los juegos con los cuentos, Marcela Mondaca nos ha mostrado los grandes de la pintura en cuentos nos ha fascinado con los libros álbum, Johana Farías la última integrante del equipo nos ha sorprendido con entretenidos cuentos y material para complementar las narraciones para los bebes , niños y niñas pequeños/as. Si bien Mauricio Celis no cuenta cuentos está muy involucrado en todos los detalles, para hacer que los cuentos reinen en la sala cada uno/a con sus diferentes formas y fortalezas hemos creado una necesidad de cuentos, juntos hemos narrado alrededor de seis mil cuentos y todas las funciones con bastante público y gratuitas eso nos da bastante experiencia en este tema.

Hacer leer, como se come, todos los días, hasta que la lectura sea, como el mirar, un ejercicio natural, pero gozoso siempre. De Pasión de leer de Gabriela Mistral 1935 (2)

¿De qué manera nos acercamos a las palabras de Gabriela? Los visitantes de la biblioteca son de diversos sectores de nuestra sociedad y con variados gustos, no solo contamos cuentos academicistas, si bien todos nuestros talleres y actividades están planificados y con base teórica nosotros Narramos en todos los formatos y formas posibles con: Kamishibai, Tablets, teatro de sombra, títeres, franelógrafo. Con elementos: Guantes, cajitas, máscaras, libros, tules, música, proyecciones, retroproyecciones, dramatizados, actuados y la última forma es con olores, sonidos y sensaciones para ponernos en el lugar de las personas ciegas o con poca visión, de esta manera llegamos a diversidad de públicos. Cuentos de tradición oral, de autores consagrados, de nuevos autores, leídos, en otros idiomas, en lengua de señas etc.

A lo largo de los años son innumerables las felicitaciones de los/as usuarios/as agradecidos de los cuentos, no solo nos las dicen verbalmente también las escriben y se van visiblemente felices después de los cuentos, después de la narración hay talleres manuales o expresivos de diferentes temas algunos de los más exitosos son dinosaurios, inglés, manualidades con materiales reciclados, arpilleras, ilustración, entre otros. Desde el año pasado hemos decidido mezclar los cuentos con la zumba. ¡Sí leyó usted bien! los cuentos con la zumba, los usuarios/as pueden disfrutar de un buen cuento de Hans Christian Andersen por ejemplo y luego bailar junto a su familia a eso es lo que yo llamo una mezcla no homogénea algunos podrán decir pero eso no junta ni pega pero estamos entrando en su propia realidad, en la de las personas que nos visitan, vivimos creando nuevas combinaciones posibles por un lado les hablamos del famoso autor, realizamos adivinanzas de su obra les contamos como vivió, contamos sus cuentos y luego nos vamos a mover el cuerpo con las canciones que ellos escuchan en todos lados, es una mezcla diferente, pero funciona así el leer, el narrar es cotidiano como nos invitaba Gabriela. Todos los viernes tenemos más de 60 personas participando activamente de nuestras actividades, niños niñas, madres, padres abuelitos y abuelitas familias completas de esta manera creo que nos acercamos al gozo por leer.

También vamos a narrar a terreno a pediatría del hospital San Juan de Dios en un programa que se llama "Cuentos que curan", tenemos un programa llamado cajas viajeras y con el llegamos a la casa nacional del niño, al SENAME, la penitenciaría de Santiago, jardines infantiles de otras comunas, también en otras bibliotecas públicas de Valdivia, Antofagasta, Concepción, en las fiestas del Roto Chileno y hemos realizado capacitaciones en fomento lector y cuenta cuentos en Antofagasta, Valdivia, Copiapó y la región metropolitana, ¡experiencia no nos falta!

¿Cómo hemos logrado el público en los cuentos? los seres humanos somos personas de costumbres desde que abrió las puertas la sala infantil no ha habido ninguna jornada que no se cuenten historias las familias están acostumbradas a deleitarse con las historias siempre en los horarios publicados y aunque venga una sola familia se cuenta igual normalmente tenemos muchísimo público pero en el invierno cuando llueve mucho a veces no llegan muchas familias.

¿Cómo nos ven los niños y niñas de la comunidad cercana?

El otro día durante el encuentro de cuenta cuentos "Entretecontos para celebrar a Andersen " fuimos a contar al colegio República de Panamá cerca de la biblioteca y cuando entramos al colegio los niños y niñas saltaban alrededor nuestro exclamando felices " _ ¡Los tíos de la biblioteca!, coreaban al unísono _ ¡vienen a contar cuentos! decían el tradicional _ Eh, eh, eh, nos llamaron por nuestros nombres, nos llevaron casi en andas hasta el lugar donde narraríamos. Algo así, no hubiera pasado jamás 20 años atrás, yo ni sabía el nombre de la señora que atendía la biblioteca, la cultura está cambiando en nuestro país en torno al libro y la lectura, estoy convencida que es para bien y creo que las bibliotecas públicas tienen mucho que ver al respecto son un pulmón cultural importante para la comunidad local y los cuentos seguirán brillando en ellas ya que se han ganado un espacio muy importante y una necesidad en los usuarios/as.

Y para terminar una última historia de biblioteca

Un día en la sala infantil viene corriendo un pequeño niño de unos 5 años y me dice:

_ Señorita ¿Puede ayudar a mi amigo?

_ ¿Qué le paso a tu amigo?

_ Se lo comieron los zombis y no sabe cómo cazarlos.

_ Eee ¿dónde hay zombis?

_ Allá en el computador número siete

_voy enseguida a ayudar a tu amigo a cazar zombis.

¡En la sala infantil pasa de todo!

¿Serán muchos cuentos?

Fin.

Bibliografía

- Stories my father told me, (1998) Maurice Sendak. En: Home Arts Magazine.
- Gabriela Mistral. (2015). Pasión de leer. Santiago: Dirección de comunicaciones corporativas, Hogar de Cristo.
- Gobierno de Chile. (2015). Plan Nacional de la Lectura 2015-2020. Santiago de Chile: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.